

A  
DICTIONARY  
OF  
COMMONLY USED  
ENGLISH IDIOMS  
AND PHRASES  
WITH BILINGUAL EXPLANATIONS

英汉双解

英语常用短语词典

孙桂香 主编

南京大学出版社

# 英汉双解英语常用短语词典

孙桂香 主编

\*

南京大学出版社出版

(南京大学校内 邮编 210093)

江苏省新华书店发行 常熟市印刷二厂印刷

\*

开本 787×1092 1/32 印张 21 字数 964 千

1996 年 9 月第 1 版 1996 年 9 月第 1 次印刷

印数 1—10000

ISBN 7-305-02941-6/H·185

定价 28.00 元

(南大版图书若有印、装错误可向承印厂退换)

主编 孙桂香  
编者 朱菊芬 葛文宏 徐广联 苏根林  
王贵林 陈长顺 李 岭 于兴亭  
叶 清 王 力 胡九红 叶宁宁  
主审 杨治中

## 前 言

英语短语繁多,浩如烟海。正确理解和使用英语短语是学习英语的关键之一。

但是,在长期的英语教学中,我们发现许多学生对英语词组记不住,用不准。特别是近年来,在大学英语四、六级国家统考中,学生在词组、短语方面问题较多。普通词典由于照顾面较广,对每个词组的讲解比较简略,所给例句又很少。在语言的实际应用中,词组的用法又是很复杂,不同的情景,不同的搭配具有不同的含义。为了帮助大学本科生更熟练更准确地应用英语短语,我们编写了这本英语常用短语词典。本词典对于参加大学入学考试、研究生入学考试、托福考试(TOEFL)以及出国人员英语水平考试(EPT)等各类人员也有很好的参考价值。

本词典所选的英语短语都是英语中最基本、最常用、最重要、也是中国学生对他们的含义和搭配感到比较棘手的短语。

每个短语都有较详细的英汉释义和例句。英汉释义力求齐备、简洁、准确、实用、易懂。例句力求结构简单,语言新颖,丰富多样,能够清楚地说明该条目的各种用法。例句选自于国内外出版的辞书、教材、科技书刊、杂志等,力求规范、道地、并且附有汉语译文。

本词典由孙桂香主编,承担了四分之三的编写工作,并负责全书的统稿、审稿、定稿等工作。参加该词典部分词条编写的还有朱菊芬、葛文宏、徐广联、苏根林、王贵林同志。

南京大学杨治中教授对本词典进行了认真细致的审阅。

由于水平有限,疏漏、错误之处在所难免,敬请读者惠予批评指正。

编 者

## 使 用 说 明

1. 本词典按字母顺序编排。每个条目均以短语的第一个词的第一个字母的顺序来排列,例如 a bit of 放入 A 部,make a fortune 放入 M 部。

2. 条目里的符号/后面的的词表示是替换词。

3. 词条中括号内的内容通常表示可省略。

4. 释义里括号中的内容通常是说明。

5. 缩写词:

sb. = somebody

sth. = something

esp. = especially

usu. = usually

## 主要参考书目

1. New Webster's Dictionary of the English Language  
(the Delair Publishing Compan, Inc. 1981)
2. Webster's Third New International Dictionary  
(Merriam-Webster Inc. 1981)
3. The Random House College Dictionary  
(Random House, Inc. Revised Edition, 1979)
4. Oxford Dictionary of Current Idiomatic English  
(Oxford Universit Press, 1984)
5. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English  
(Oxford Universit Press, 1974)
6. Longman Dictionary of Contemporar English  
(Longman Group Limited, 1978)
7. Longman Dictionary of Phrasal Verbs  
(Longman Group Limited, 1983)
8. A Dictionary of American Idioms  
(Barron's Educational Series, Inc. 1975)
9. The Student's Dictionary of Phrasal Verbs  
(Macmillan Publishers Ltd. 1985)
10. 新英汉词典(上海译文出版社 增补本,1979)
11. 远东英汉大辞典(远东图书公司,1977)
12. 远东英英、英汉双解成语大辞典(远东图书公司,1981)
13. 综合英语成语词典(福建人民出版社,1985)
14. 英语搭配大词典(江苏教育出版社,1988)
15. 英华大词典(商务印书馆,1984)
16. 英语成语词典(商务印书馆,1972)
17. 英汉双解英语短语动词词典(上海译文出版社,1982)
18. 英语常用动词用法词典(上海译文出版社,1981)
19. 英语惯用法大词典(北京科学技术出版社,1995)
20. 英语惯用短语词典(湖北人民出版社,1982)

人叫她“梅宝石”，虽然这不是她真正的名字。

*He is known as a great statesman.*  
众所周知他是一位伟大的政治家。

**known for**

famous for 因…而出名

*Hangzhou is known for the West Lake.* 杭州以西湖而著名。

**known to**

known by 为…所知

*He is known to everyone as an honest man.* 人们都知道他是一个诚实的人。

## L

**labour at/over**

make a lot of effort about 努力  
*Don't labour at your writing; try to make it easy and natural.* 写文章不要过分雕琢,要力图使其易懂自然。

**labour for**

work hard so as to gain 努力工作以获取  
*Leaders of many nations are labouring for peace.* 许多国家的领导人致力于和平事业。

**labour under**

1. be burdened, troubled, or distressed by; suffer from the short-coming of 为…苦恼;困于

*I think you must be labouring under a misunderstanding.* 我想你可能是受误解之苦。

*She labours under speech handicaps because she stammers.* 由于有口吃的毛病,她说话很费力。

*The firm has been labouring under difficulties for the past year.* 公司去年一直在困难中挣扎。

2. be misled or blinded by 受…骗;受…蒙蔽

*He's been labouring under the impression that we are prejudiced against him. However, we have been treating him with fairness.* 他一直以为我们对他有偏见,感到很苦恼,可我们一向对他是公正的。

**lack in**

fail to have any or enough 缺少;不够

*This car is lacking in speed.* 这辆车速度不够。

**lag behind**

fail to catch up with 落后

*The rest of the family had nearly reached the bank, but Jane was lagging behind.* 家里其他人都快要游到岸边,只有简落在后面。

**later on**

at a later time 以后

*I'll let you know later on.* 以后我会告诉你的。

**laugh at**

1. laugh to scorn; mock 嘲笑

*It is unkind to laugh at a person in trouble.* 对人幸灾乐祸有欠忠厚。  
*Don't laugh at her.* 不要嘲笑她。

2. get amused about; make fun of  
因…发笑

*What are you laughing at?* 你们在笑什么?

*It's nothing to laugh at.* 那没啥可笑的。

3. show apathy or indifference to; reject 一笑置之;付之一笑;轻视  
*He laughed at the idea.* 他对这个意见不以为然。

*We advised him not to laugh at the official warnings.* 我忠告他不要对官方的警告不以为然。

*The daring climbers laugh at danger.* 勇敢的登山者对危险付之一笑。

### laugh away

1. continue laughing 笑而不止

*The crowd were still laughing away as they left the theatre.* 人们离开剧场时仍笑声不止。

*I don't know why he was laughing away to himself all the time.* 我不知道为什么他自己一直在笑个不停。

2. dismiss or get rid of with a laugh; scorn 付之一笑;轻视

*He just laughed away the enemy's threats.* 对敌人的威胁,他一笑置之。

*Those who can laugh away all regrets are sure to live longer.* 能用笑声来解愁者必长寿。

*There is no point in trying to laugh away this problem. It has to be dealt with realistically.* 对这个问题想一笑了之是不行的,必须切实加以处理。

3. while away (time) with laughing 以笑来消磨时光

*He talks and laughs away his vacant hours.* 他谈笑风生,消磨无聊的空余时间。

*We laughed away the time when we were together.* 我们说说笑笑消磨了我们在一起的时间。

### laugh down

defeat, dismiss or silence by laughing 用笑声压倒、拒绝或打断

*The audience laughed the speaker down.* 听众的笑声打断了演讲者的谈话。

*I don't know why they laughed down my proposal.* 我不懂他们为什么用笑声来拒绝我的建议。

### laugh off

1. dismiss with a laugh as not important or not serious; not take seriously 一笑置之;不予重视

*This is a mistake that can't easily be laughed off.* 这不是一个可以等闲视之的错误。

*He had a bad fall while ice-skating but he laughed it off.* 他在溜冰时重重地跌了一跤,但他一笑了之,没把它当回事。

2. escape from or get rid of by laughing 以笑来排除;笑着逃过

*We could but laugh off his suspicions.* 我们只好以笑声来排除他的疑心。

*Beset with embarrassing questions at the press conference, the diplomat tried to laugh off his predicament.*

在记者招待会上,这位外交官给一些难题弄得很难堪,只好以笑声加以掩饰。

### laugh over

laugh while talking about 笑着谈论

*We laughed over the tale we had just heard.* 我们笑着谈论那则刚刚听到的故事。

*The old couple laughed over the letter they had received from their little grandson.* 老俩口收到小孙子的来信,一边谈一边笑。

### launch (out) into

1. make a start on 开始;发动

*After leaving college, David launched out into a business career.* 大学毕业后,戴维就经商了。

*They are launching out into a series of scientific experiments.* 他们正在着手进行一系列的科学试验。

*Mr. Burk used the money to launch into a new business.* 伯克先生利用这笔钱开始搞一项新的企业。

2. speak out critically 大发议论;批评;谴责

*He at once launched out into oaths and curses.* 他突然大肆咒骂起来。  
*At first he spoke slowly and gently, but then launched out into fierce words of criticism.* 一上来他讲话语气平缓,可后来就言词激烈地批评起来。

*The opposition launched into a violent attack on the government.* 反对党猛烈地攻击政府。

*He launched out into a colourful description of his journey.* 他开始绘声绘色地叙述他的旅行见闻。

### launch on/upon

make a start on; commence 开始

*The opposition speaker launched a bitter attack on the government's mishandling of the taxpayers' money.* 反对党演讲者猛烈抨击政

府使用纳税款不当。

*The factory launched on the production of walking-tractors on a large scale.* 这家工厂开始大规模地生产手扶拖拉机。

### lay about

attack 袭击

*The three men laid about him with their hands and boots.* 3个家伙对他拳打脚踢。

*He rushed upon those who were causing the trouble, and laid about them.* 他冲向那些肇事者,把他们痛打了一阵。

### lay aside

1. put to one side; cease temporarily some work or activity in which one is engaged 暂停某一工作或活动

*At eight o'clock every evening she laid aside whatever she was doing to tell the children a story before they went to bed.* 每晚一到8点,她就丢掉手头在做的一切,给孩子们讲故事,以让他们睡觉。

*The students laid aside their books to listen to the news broadcast.* 学生们收起书本去听新闻广播。

*Lay aside your book and go to bed.* 放下你的书去睡觉吧。

2. save; put by for some special purpose 节省;为特定目的而积蓄

*He is laying aside money for his old age.* 他在积蓄钱以备晚年。  
*Half the prize money he spent, and the rest was laid aside for a rainy day.* 他花了一半奖金,其余的钱存起来以备不时之需。

*She laid aside one hour a day for reading.* 她每天抽一个小时来看

书。

*Every family has spare money to lay aside and surplus grain in store.* 家家有存款, 户户有余粮。

3. abandon; reject 抛弃; 拒绝; 除去

*He has laid aside the habit of smoking.* 他已戒烟。

*It's time to lay aside our differences and work together for a shared purpose.* 是我们放弃不同意见, 为共同目标而通力合作的时候了。

*I want you to lay aside these useless prejudices.* 我希望你丢开这些无益的偏见。

#### lay away

1. save 储蓄; 把商品留存起来(待以后交货)

*She laid a little of her pay away each week.* 她每周储蓄一点薪金。  
*The store would be glad to lay away this dress for you till Christmas.* 本店愿意把这服装为你保留到圣诞节。

2. bury 埋葬

*He was laid away in his favorite spot on the hill.* 他被安葬在山上他最喜欢的地点。

#### lay by

save, esp. a little at a time 储蓄; 储存

*He laid a little money by every week till he had enough for a trip to Florida.* 他每周储蓄点钱直到足以去佛罗里达旅行一趟为止。

*The farmer laid by some of his best corn to plant the next year.* 这位农场主留存了一些最好的玉米, 以备来年下种之用。

#### lay down

1. resign 辞职

*The old man has laid down his office to make way for a younger man.* 这位老人为了给年轻人让位, 辞去了他的职务。

2. store away for future use 贮藏

*They laid down provisions for the voyage.* 他们贮备粮食以备航行之用。

*He has laid down some excellent vintages.* 他贮藏了非常好的葡萄酒。

3. cease using 放下

*Please lay down the watch gently.* 请把手表轻轻放下。

*Tell your men to lay down their arms — the war is over.* 告诉你们的人投降吧, 战争已经结束了。

4. sacrifice 牺牲

*He laid down his life for the country.* 他为国牺牲。

*Thousands of young men laid down their lives for the cause of peace.* 成千上万的年轻人为了和平事业献出了自己的生命。

5. state clearly and definitely 明确规定

*It is laid down that no changes can be made after a committee decision.* 按规定, 委员会决定后不能再做任何修改。

*The school authorities have laid down some new rules.* 学校当局制订了一些新的规章制度。

*The Act lays it down that no pension can be paid to anyone under the age of sixty unless he is disabled.* 法令规定, 除残废者外, 60岁以下者, 不得领取养老金。

## 6. bet 下赌注

*How much is Martin ready to lay down on the horse?* 马丁打算在这匹马上下多少赌注?

## 7. construct; build 建造

*They are laying down a nuclear submarine.* 他们正在建造一艘核潜艇。

*Several of the new-type tankers are being laid down.* 有几艘新型油船正在建造之中。

*The track was laid down in the 19th century and is in need of repair.* 这条铁路是19世纪铺设的,急需整修。

*Many new railways have been laid down in the past few years.* 几年来建造了许多新铁路。

8. plant or sow (a field) with a certain crop; convert (land) into pasture 在(耕地上)种上;把(耕地)改成牧场

*This year we must lay the big field down to grass.* 今年我们必须把这块大田改种牧草。

## lay down/put one's cards on the table

let sb. know your position and interest openly; act without trickery or secrets 公开表明态度或意愿;行为光明正大

*In talking about buying the property Peterson laid his cards on the table about his plans.* 彼得逊在购买那份产业时,明白说清了他置业的计划。

## lay down the law

1. give strict orders 下命令;严令  
*He could usually be found in the centre of a small group of people*

*to whom he was laying down the law.* 我们常看到他在一小群人当中发号施令。

2. speak severely or seriously about a wrong doing; scold 严厉斥责;呵斥

*The principal called in the students and laid down the law to them about skipping classes.* 校长集合学生严责他们逃课。

*Father is laying down the law to the children again; I wonder what they've done now.* 父亲又严厉地训斥孩子们了,不知道他们现在又干了什么事。

## lay for

hide and wait for in order to catch or attack 等待时机(抓住、袭击)

*The bandits laid for him along the road.* 匪徒埋伏在路旁等着他。

## lay hands on/upon

1. get hold of; seize; get possession of; find 得到;找到

*If the police can lay hands on him, they will put him in jail.* 警察若能抓住他,一定会让他入狱的。

*I have the book somewhere but I cannot lay hands on it just now.* 我把那本书放在一个地方,但现在找不到了。

2. do violence to; harm; hurt 伤害;加害

*He laid violent hands upon himself.* 他自杀了。

*They were afraid that if they left him alone in his disturbed condition he would lay hands on himself.* 他心情不好,他们担心假如离开他,他会做出伤害自己的事情。

## lay/put heads together

conspire; confer 共谋; 商议; 集思广益

*We'd better lay our heads together before deciding on any definite course of action.* 我们最好先商量一下, 然后再决定行动方案。

### lay in

store away for future use; provide; save 贮藏; 贮存

*We have laid in a good supply of food for the winter.* 我们已经贮存了足够的粮食过冬。

*Every time they came to land, they laid in a good plenty of fresh water.* 他们每次靠岸都要备足淡水。

### lay into

1. attack physically; go at vigorously 殴打; 痛击; 猛击

*The two fighters laid into each other as soon as the bell rang.* 铃声一响, 两位拳手互相猛击起来。

*I saw Jones lay into a man twice his size.* 我看见琼斯狠揍一个比他个子大一倍的男人。

2. attack with words 用语言攻击; 抨击

*I let him have his say, and then I laid into him.* 我让他把话说完, 然后把他痛骂了一顿。

*The senator laid into the opponents of his bill.* 那位参议员猛烈抨击了反对他的提案的人。

*At the meeting they laid into each other fiercely.* 在会上他们激烈地相互指责。

### lay off

1. dismiss temporarily, generally because of lack of work 临时解雇

*If business continues to be slow, we may have to lay off ten people.* 如

果生意继续萧条, 我们可能得暂时辞退 10 个人。

*Bill hasn't lost his job. His firm laid him off for two weeks.* 比尔没有失业, 他的公司临时解雇他两个星期。

*Was John fired or laid off?* 约翰是被解雇了, 还是被临时辞退一段时间?

*The work there was seasonal, and there was a great deal of hardship among the employees when they were laid off each winter.* 那里的工作带有季节性, 所以每年冬天雇工们被解雇时, 日子是很难过的。

2. discontinue work or activity; take a rest 停止工作或活动; 休息

*The doctor told him to lay off for a rest.* 医生嘱咐他把工作停下来休息一段时间。

*You'd better lay off smoking for a while.* 你最好这会儿不要抽烟。

3. stop doing sth. which irritates or annoys; stop bothering; leave alone 不要惹人生气; 不要打扰别人

*I didn't like some of the things he was saying about her so I told him to lay off.* 他在说她的一些事, 我不愿听, 所以我告诉他不要再说了。

4. stop using or taking 戒除; 勿再

*His doctor told him to lay off smoking.* 他的医生要他戒烟。

5. mark out the boundaries or limits 标出界线

*The boundaries are clearly laid off on the map.* 地图上清楚地标出了界线。

6. take off; put (a garment, etc.) aside 脱掉; 把(衣服等)搁在一边  
*It's time we were able to lay off these heavy winter clothes.* 现在是我们可以把这些厚重的冬装换下搁在一边的时候了。

### lay on

1. supply (gas, water, electricity) to a building; provide 供应(煤气、水电等); 提供

*The house has water and electricity laid on.* 这座房子有水电供应。

*It was years before gas was laid on to the village.* 好多年以后这村子才装起了管道煤气。

*They lay on all essential services.* 他们提供一切必要的服务。

*The bus company intends to lay on two more buses for this route.* 公交公司打算再给这条线路提供两部车。

2. beat; strike; attack violently 猛打

*As he laid on blows to the boy's back, a man came up and took the whip out of his hand.* 他鞭打男孩背部时, 一个男人走过来夺了他手中的鞭子。

*Little John seized a club and began to lay on for dear life.* 小约翰拿起一根棍子拼命乱打。

3. cover with; apply 涂

*He told us that we should lay on a second coat of paint for better protection against the weather.* 他告诉我们, 为了防止气候侵害应再涂一层油漆。

4. organize or arrange for (entertainment, concert, etc.) 组织安排(文娱活动、音乐会等)

*During the whole tour we hadn't to trouble about anything ourselves; everything was laid on for us.* 整个旅游过程中, 我们什么都不用自己去操心, 一切都为我们安排好了。

*Stage shows were laid on to entertain the foreign guests.* 安排了几场演出招待那些外宾。

*Has all the food and drink been laid on?* 所有饮食都已安排好了吗?

5. impose (taxes, commands, penalties) 征(税); 下(命令); 施加(惩罚)

*The government has laid on a new tax.* 政府已征收新税。

*The firm is laying on higher prices.* 这个公司正在强行加价。

6. provide as a gift, bonus or treat 作为赠品赠送; 奉送; 招待

*The owner of the factory laid on a Christmas dinner for the employees.* 工厂的老板设圣诞宴会招待其员工。

### lay oneself out

try very hard 努力; 尽力去做

*They promised that they would lay themselves out to help us.* 他们答应将尽全力帮助我们。

*Larry wanted to win a medal for his school, so he really laid himself out in the race.* 拉里想为学校赢得奖牌, 因此他确实是在比赛中下了很大功夫。

*He may want the job, but I haven't seen him lay himself out trying to get it.* 他可能想得到这个职位, 但是我没有看到他竭力去争取。

### lay out

1. spend; pay 花费; 付钱

*He is always hard up because he doesn't lay out his money wisely.* 他总是没钱, 因为他用钱不会精打细算。

*The committee decided to lay out all their budget on redecorating the college.* 委员会决定把他们所有的预算都花在重新修缮这所大学上。

*His money is well laid out.* 他花钱很得当。

*She laid out a lot of money on this house.* 她为这幢房子花了许多钱。

2. spread out ready for use or so as to be seen easily; display 展现; 呈现; 陈列

*The scene that was laid out before the climbers was magnificent.* 呈现在登山者面前的风景是非常壮丽的。

*The shop-assistants were busy laying out their windows for the coming National Day.* 售货员为了迎接国庆节到来, 正忙着布置橱窗。

3. plan; plot; organize 计划; 安排  
*Come here, Fred, I have a job laid out for you.* 过来, 弗雷德, 我替你安排了一个工作。

*He laid out the day's work for his students.* 他给学生们安排了当天的工作。

*The work for tomorrow is all laid out.* 明天的工作都安排好了。

4. prepare; prepare (a corpse) for burial 准备; 为(尸体)作殡葬准备  
*The servants laid out his meals carefully.* 佣人们为他精心准备了饭菜。

*The family passed one by one through the small parlour where the father's body was laid out.* 一家人一个接一个地走过放着父亲遗体的小客厅。

*The undertaker laid out the corpse prior to burial.* 殡仪员做好尸体的殡葬准备。

5. knock down or make unconscious 打倒; 击昏

*He hit the secret agent on the jaw and completely laid him out.* 他朝那特务的下巴一拳打去, 把他打昏在地。

*The thieves laid out two of the guards during the armed robbery.* 在武装抢劫时, 盗贼们杀死了两个卫兵。

*With one blow he laid his attacker out.* 他一拳就打昏了袭击他的人。

6. plan the building or arrangement of; design 设计

*The architect laid out the interior of the building.* 建筑师设计了大厦的内部。

*The pictures in the magazine are well laid out.* 那本杂志里的图片编排得很好。

*The garden is tastefully laid out.* 花园设计得很优雅。

#### lay over

1. put off until later; delay; postpone 推迟; 耽延

*We voted to lay the question over to our next meeting for discussion.* 我们一致赞成将这个问题推迟到下次会议讨论。

*For various reasons, the meeting was laid over till the next day.* 由

于种种原因,会议延至次日举行。  
*The concert had to be laid over for several days because one of the singers had hurt her throat.* 因为一个女歌手的嗓子受了伤,所以音乐会只能延期几天举行。

2. arrive in one place and wait some time before continuing the journey (旅途中)稍作停留

*We had to lay over in St. Louis for two hours waiting for a plane to Seattle.* 我们得在圣路易斯等待两小时,换乘飞机去西雅图。

*We decided to lay over for a couple of days in Hong Kong on our way to Canada.* 我们决定在去加拿大的途中在香港呆一、二天。

#### lay siege to

1. besiege; invest with a hostile army 包围; 围困

*The army has laid siege to the city several months.* 军队已包围该城数月。

*The German army laid siege to Paris in 1870.* 德军于1870年包围巴黎。

2. beseech or importune constantly 恳求; 强求

*He was struck by Mary's beauty and laid siege to her heart.* 他为玛丽的美色所迷,并拼命追求她。

#### lay stress on/upon

emphasize 强调

*In his speech he laid stress on the need for better understanding among nations of the world.* 在演讲中,他强调世界各国有必要加强相互之间的了解。

#### lay to

1. give the blame or credit to;

name as cause 归因于; 归功于(或归罪于)

*He was unpopular and when he made money, it was laid to his dishonesty, but when he lost money, it was laid to his stupidity.* 他不得人心,当他赚钱时,人家说他来路不正,而当他赔了本时,人家又说他笨。

2. hold a ship or boat still against the wind; come to anchor 逆风而保持船静止不动; 停泊

*The ship laid to off the coast.* 这艘船停泊在海岸外面。

*The pirates decided to lay to that night and go ashore in the morning.* 海盗们决定该晚停船不动,天亮再登岸。

3. exert oneself; work hard 努力工作

*He got hold of a shovel and laid to with the others.* 他拿起铲子与别人一起大干起来。

4. attack vigorously 猛烈攻击

*He seized a stick and laid to in all directions.* 他抓起一根棍棒向四下乱打。

#### lay to heart

hear seriously; ponder deeply over 认真听; 深思

*I wish the boy would lay to heart the wise counsel his teacher has given him.* 我希望这个男孩能认真听老师对他的忠告。

#### lay to rest

1. get rid of; put away permanently; stop 除去; 放下; 停止; 烟消云散

*Her doubts were quickly laid to rest when he arrived as he had*

*promised.* 当他按约到来以后, 她的疑虑就烟消云散了。

*The rumour that the principal had accepted another job was laid to rest when he said it wasn't true.* 有关校长已经接受了另一工作的谣言, 在其本人辟谣以后就没有人再乱传了。

2. put a dead person into a grave or tomb; bury 安葬; 埋葬

*He was laid to rest in the churchyard.* 他被安葬于教堂墓地。

### lay up

1. save or store for future use 储备

*Bees lay up honey for the winter.* 蜜蜂采蜜以过冬。

*There was no ammunition laid up in the storehouses.* 仓库里没有贮存军火。

2. keep in bed; cause to stay in bed or keep indoors 卧床; 呆在家里

*He has been laid up with a broken leg.* 他腿摔坏后一直卧床。

*A bad attack of flu can lay you up longer than you think.* 严重流感会使你卧床的时间比想象得长。

*I've been laid up with rheumatism for a week.* 风湿病使我卧床休息了一个星期。

*You'll lay yourself up if you go on like this.* 如果你这样继续下去的话, 你就要病倒了。

3. (of a car or a ship) take out of use or active service and keep in a garage or a boat dock (船或小汽车) 搁置不使用; 放在车棚里或停在码头

*There are some people who use*

*their cars only in the period between March and December, and lay them up during the winter.* 有些人只在3月至12月期间使用小汽车, 在冬天就停止使用了。

*Bill had to lay up his boat when school started.* 学校开学后, 比尔不得不把他的船收藏起来。

*The company have had to lay up several of their fleet, and others are likely to be laid up if trade does not improve.* 公司不得不让一些船体航在码头, 如果生意无起色的话, 其它船队也可能停航。  
*My car has been laid up for a week for urgent repairs.* 我的小车要紧急修理, 已经停止使用一个星期了。

4. accumulate 积蓄

*You'd better have an all-round physical examination right away or you're laying up trouble for yourself.* 你最好立即作一次全面的体格检查, 否则你会给自己添麻烦的。

### lay waste

cause wide and great damage to; destroy and leave in ruins 损毁; 蹂躏

*Enemy soldiers laid waste the land.* 敌军糟蹋了这块土地。

*In less than an hour's time, the typhoon laid waste a number of towns and villages along the coast.* 不到一个小时, 台风就把沿海一些城镇和乡村变成了废墟。

### laze about/around

move or lie about lazily 懒懒散散地闲逛或懒散地躺着

*You have been lazing about too*

*much lately.* 你近来太懒散。  
*Stop lazing about and do something!* 别再鬼混了,干点事吧!

### **laze away**

1. be lazy or idle continuously 连续地懒散

*It's lovely just to laze away in the sun.* 在阳光下懒散一会儿真是太舒服了。

2. pass (time, etc.) lazily 懒散地度过

*They lazed away the whole afternoon.* 他们懒散了整个下午。

*Don't laze away your time.* 不要虚度光阴。

### **lead a dog's life**

live a hard life 生活艰苦

*He led a dog's life in the past.* 他过去生活贫困。

### **lead astray**

guide into a wrong way; tempt sb. to do sth. wrong 领错路;引入歧途

*My trained dog has never led the sheep astray.* 我那条训练过的狗从未把羊领错路。

*The boy was led astray by evil companions.* 这男孩被坏朋友带上了斜路。

*The unthinking public are easily led astray by the false picture of reality given in television shows.* 不加思考的公众很容易被电视对现实所描绘出的假象引入歧途。

### **lead by the nose**

have full control of 完全控制

*Don't let anyone lead you by the nose; use your own judgement and do the right things.* 不要让别人牵着你的鼻子走,要用你自己的判

断力做应该做的事。

### **lead in**

1. introduce; open one's remarks 做介绍;开场

*The chairman led in with some flattering references to the visiting speakers' record in the industry.* 主席对请来的演讲人在本行业中的经历作了一番恭维的介绍。

2. (electricity) come in; enter; bring in (电)引入;使领入

*They intend to lead the wires in through this hole.* 他们打算从这个孔把导线引入。

### **lead off**

begin; start 开始;领先

*When the teacher asked if the film helped them to understand, Phil led off by saying that he learned a lot from it.* 当老师问这部电影是否有助于他们的理解时,费尔带头回答说他从中学到了很多东西。

*The singer led off with a popular ballad.* 这位歌手首先唱了一首流行的民歌。

*Who is to lead off the discussion?* 讨论由谁来带头发言?

*The town band led off by playing the National Anthem.* 市府乐队首先奏国歌。

### **lead on**

deceive; mislead 欺骗;诱使

*The washing machine salesman led his customer on with promises of special discounts and aftersales service.* 洗衣机推销商的许诺使顾客误以为会有特别的销售折扣和售后服务。

*Tom led us on to believe that he was*